

23 - The Cat's Paradise

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:22] ---

Run! If that rain gets on you, it's over!

[00:28] ---

Meg!

[00:29] ---

Meg! Are you all right?!

[00:32] ---

Tim! Hurry!

[00:34] ---

Grab hold!

[00:39] ---

Tim!

[00:46] ---

Transformation?!

[00:48] ---

Tim is... Tim is...

[00:53] ---

Strange...

[00:54] ---

I'm not afraid of anything anymore.

[00:57] ---

Tim!

[01:04] ---

It's finally begun!

[01:05] ---

Yeah.

[01:12] ---

Awright! Let's go!

[01:16] ---

That's how it always starts...

[01:18] ---

under the azure sky

[01:21] ---

After making a vow,

[01:25] ---

I now set off

[01:41] ---

Yeah, the desert glitters with a golden hue

[01:46] ---

(The wind is scorching)

[01:48] ---

I'm searching for a diamond flower

[01:52] ---

(I keep on wandering)

[01:54] ---

Now, for the first time in my life,

[02:00] ---

I live for someone else

[02:07] ---

There's something I wanna protect

[02:13] ---

I'll never, ever lose it again

[02:19] ---

Resound, my heartbeat!

[02:26] ---

*A heartbeat smaller and fragile,
but tougher than anyone's.*

[02:48] ---

There's been no
response from the flying object.

[02:50] ---

Please order an attack!

[02:52] ---

We have no choice...

[02:58] ---

Target confirmed. Formation 05.

[03:01] ---

Maintain your positions!
We'll aim at its head.

[03:04] ---

Roger! Locked on target!

[03:07] ---

"The Cat's Paradise"

[03:45] ---

What are you thinking?

[03:49] ---

It's not about what's
outside this paradise, is it?

[03:53] ---

I...

[03:54] ---

That is a sin.

[03:57] ---

Now look...

[04:05] ---

No!

[04:06] ---

See? Even over here...

[04:11] ---

No!!

[04:24] ---

Those poisonous snakes are trying
to drag you out of this paradise,

[04:29] ---

and take you back to the sullied world.

[04:34] ---

You must destroy them. Or it is
the end for you and paradise.

[04:40] ---

Me?

[04:44] ---

Wh-What's happening? What's going on?!

[05:01] ---

Magnificent! Eve, keep it up!

[05:05] ---

Bring down all who try
to invade our paradise!

[05:16] ---

What?! You're saying Eve's doing all that?

[05:19] ---

Eve is putting everything she has
learned up to this point to use.

[05:23] ---

But... I never taught Eve how
to bring down armed helicopters!

[05:33] ---

Was that it?

[05:36] ---

What?!

[05:37] ---

He is...

[05:42] ---

Relax. I don't plan to fight you guys.

[05:47] ---

More importantly, you're
heading to that monster thing, right?

[05:51] ---

What?! Your friend was
swallowed up by that thing?!

[05:56] ---

I... couldn't protect Tim.

[05:59] ---

Tim?!

[06:05] ---

Dammit!

[06:07] ---

Eden will continue to
grow by absorbing life energy.

[06:11] ---

In time, it will swallow up all of mankind,

[06:14] ---

and totally cover this planet.

[06:17] ---

A self-propagating machine with
immortal life and infinite capacity...

[06:25] ---

But Eden is still in its infancy.

[06:28] ---

What?! No way!

That thing is still an infant?!

[06:32] ---

Yes, if it swallows up more and
more people and increases its power...

[06:37] ---

it will be beyond our powers.

[06:40] ---

No!

[06:41] ---

Then what do you do?

[06:43] ---

Separating Eve from Eden before
they completely merge is the only way...

[06:49] ---

Eve? Did something happen to her?

[06:51] ---

Eve is inside that thing.

[06:55] ---

If it's as I designed it,
Eve has been taken into the receptor.

[07:04] ---

Sheesh... Awfully relaxed,
aren't you?! You even brought food!

[07:08] ---

C'mon! It's like they say,
you can't fight on an empty stomach.

[07:14] ---

Right?

[07:19] ---

Don't they?

[07:22] ---

So, the question is how we attack it...

[07:25] ---

Eden is showering nanomachines...

[07:29] ---

In other words, we can't attack from below.

[07:32] ---

But to attack from the sky...

[07:34] ---

We'd be cut into pieces
with that sickle-like thing...

[07:38] ---

It will be difficult
to stop that nano-slicer.

[07:41] ---

The only way is to create a blind spot...

[07:44] ---

Or lure it to a small
area and run it aground?

[07:48] ---

How?

[07:50] ---

We're at the end of our rope...

[07:52] ---

Isn't there something we can do?

[07:57] ---

How does Eden detect people?

[08:00] ---

It's not as though it's spreading
nanomachines at random, right?

[08:08] ---

Eden detects humans'
mental activities through Eve,

[08:13] ---

and moves towards areas
where it senses a high response.

[08:15] ---

So that's why it targets cities.

[08:18] ---

Then the place Eden will target next is...

[08:25] ---

Palmila City...

[08:26] ---

Then, it means that we have to take care

of it before it gets there or it's over.

[08:31] ---

If it's in the middle of the
desert, where no humans are around,

[08:33] ---

even a small number of
people may be able to lure Eden.

[08:37] ---

That's it!

[08:39] ---

Now, the question is,
where are we going to lure Eden?

[08:43] ---

If we are to run it aground,

[08:46] ---

maybe it should be between cliffs?

[08:51] ---

Oh, let's just move forward for now.

[08:54] ---

We've already chowed down, so...

[08:59] ---

Kuro-sama!

[09:02] ---

I asked Charden-san to join me!

[09:06] ---

It has been a while...

[09:13] ---

Since that time,

[09:14] ---

I've continued on my journey
in search of a path to follow.

[09:22] ---

That's right...

[09:24] ---

What's more important than me right
now is what to do with that monstrosity.

[09:29] ---

This is the place...

[09:32] ---

To the southwest of Palmila City,

[09:34] ---

there is a ravine created
over time by weathering.

[09:38] ---

If we lure it here...

[09:40] ---

Sheesh! How are we gonna make

that huge thing change its course?!

[09:45] ---

Eve's consciousness
shouldn't be completely gone yet.

[09:48] ---

Eden will react to whatever Eve likes.

[09:51] ---

Whatever Eve likes... whatever Eve likes...

[09:55] ---

Isn't there something?!

[09:56] ---

When you think of Princess,
you think of omelets! Charred black ones!

[10:00] ---

And I love mango pudding!

[10:02] ---

Young girls love fruit parfaits.

[10:05] ---

Grilled octopus in batter?

[10:06] ---

Hamburgers?

[10:08] ---

Poached tofu?

[10:09] ---

Sven...

[10:10] ---

No!! It's nothing like that!

[10:14] ---

When you think of Eve,
you think of books, right?!

[10:16] ---

"The Bond Between a Husband and Wife,"
"101 Wild Elephants on the Stampede!"

[10:19] ---

"Camels' Humps," "*Tagaya*"...

[10:25] ---

Fireworks!

[10:26] ---

--Fireworks?!

[10:26] ---

--Fireworks?!

[10:29] ---

Right! Fireworks!

[10:31] ---

Eve likes the fireworks at festival time!

[10:35] ---

We'll shoot up lots and lots of

fireworks and get Eve's attention!

[10:37] ---

Fireworks?

[10:39] ---

We won't find fireworks
in the middle of a desert like this.

[10:45] ---

Hey! Where're you going?!

[10:48] ---

To the fireworks factory in town!

[10:50] ---

You guys go on ahead,
I'll catch up right away!

[10:53] ---

Leon!

[10:54] ---

Leon!

Leon!

[10:56] ---

You fool!

[10:58] ---

If the nanomachine rain gets on you,
you'll be swallowed up, too!

[11:12] ---

I hate sand!

[11:15] ---

Damn, that kid!

[11:43] ---

Well, Train?

[11:45] ---

See the kid?

[11:56] ---

--Nope.

[11:56] ---

--♪ La la... ♪

[11:57] ---

I see...

[11:59] ---

Gotcha!

[12:00] ---

Leon...

[12:04] ---

Eden is!

[12:06] ---

What the hell is that?!

[12:08] ---

Eden has turned into a woman...

[12:12] ---

So pretty...

[12:14] ---

The second form of Eden...

[12:16] ---

What?

[12:17] ---

By absorbing the people in Kashmir City,

[12:20] ---

the bond between Eden
and Eve has grown stronger.

[12:23] ---

Oh, no!

[12:26] ---

Once it reaches Palmira City, no one will
be able to stop Eden and Eve from merging.

[12:32] ---

We must hurry!

[12:34] ---

Dammit, where's the fireworks?!

[12:37] ---

He's definitely taking too long.

[12:39] ---

There's no point in
placing our hopes on a kid.

[12:42] ---

He may have been an
Apostle of the Stars once,

[12:44] ---

but he's still just a kid.

[12:46] ---

I wonder if he got
rained on by nanomachines

[12:49] ---

and was swallowed up by Eden...

[12:52] ---

Hey!

[12:58] ---

--Oweee!

[12:59] ---

--Hey! Stop it!

[12:59] ---

--My bad! My bad! I'm sorry!

[13:05] ---

That kid... isn't too shabby, it seems...

[13:09] ---

Huh?

[13:14] ---

Kuro-sama!

[13:14] ---

Train!

[13:15] ---

Wait for me!

[13:18] ---

That's reckless! Come back! Train!

[13:21] ---

Don't worry!

[13:22] ---

Eden has left Kashmir City!

The rain will stop soon!

[13:29] ---

All... who... invade... paradise...

[13:33] ---

will be... dealt with.

[13:40] ---

Well, you can't have this!

[13:44] ---

Dammit!

[14:23] ---

Kid, you're not bad at all.

[14:31] ---

What's the speed of the enemy?

[14:33] ---

It's still going

at about 100 km per hour.

[14:36] ---

It'll be over if we fall behind...

[14:38] ---

The road conditions are awful.

[14:40] ---

It's a life-or-death rally, huh?

[14:42] ---

Awright... I'm all fired up!

[14:45] ---

Once Eden runs aground, we will go in.

[14:49] ---

Then let us wish each other success,

[14:51] ---

and also that we will meet again alive.

[14:54] ---

--Right!

[14:54] ---

--Right!

[15:01] ---

Are you tired, Eve?

[15:05] ---

But it's just a little more.

[15:08] ---

We're going to an even more fun place next.

[15:13] ---

A place... that's even... more fun...

[15:36] ---

No, not that way!

[15:39] ---

Let's go to an even more fun place!

[15:42] ---

Hey! Eve!

[15:47] ---

Awright!

[15:49] ---

Just like someone said,
it's reacting to the fireworks!

[15:52] ---

Aghh! It's headed this way!

[15:54] ---

Awright! Let's make a big show!

[16:00] ---

I have permission
from Kuro-sama just for today...

[16:03] ---

So I'm going to blow a lot of fire!

[16:14] ---

Tamaya!

[16:18] ---

Tamaya! Tamaya!

[16:21] ---

Tamaya!

[16:24] ---

Tamaya! Tamaya! Tamaya!

[16:30] ---

What's going on?

[16:32] ---

Eden has changed its course!

[16:35] ---

The sweepers...

Rather, it's the work of small fries.

[16:40] ---

It doesn't matter!

[16:42] ---

Put it back on course
for Palmila City immediately.

[16:45] ---

I understand.

[16:48] ---

Tama...!

[16:58] ---

Now...

[17:00] ---

come with me to an even more fun place, Eve.

[17:07] ---

Leave them to me and
keep shooting up fireworks!

[17:14] ---

Drat! That thing's turning around!

[17:17] ---

Shoot up more fireworks!

[17:22] ---

Aww... Looks like it's going away!

[17:25] ---

Hey! Don't give up!

[17:27] ---

Boo!

[17:33] ---

This is bad, Sephiria! Eden is
turning back towards Palmila City.

[17:40] ---

Hey Train! What're you up to?!

[17:44] ---

--Go, Mister!

[17:45] ---

--Aghhh! Stop it!!

[17:46] ---

--You're so cool!

[17:48] ---

Hang on tight!

[17:51] ---

Let's go!

[18:08] ---

Hey! Princess!

[18:11] ---

Come on over this way!

[18:14] ---

Eve! Come back!

[18:22] ---

What's wrong, Eve?

[18:25] ---

Eve! I was wrong!

[18:28] ---

I'll never tell you to go
to a boarding school again!

[18:31] ---

Th-This is...!

[18:39] ---

You don't have to go to school!

[18:42] ---

We'll always be together!

[18:55] ---

All right! It's coming this way!

[19:04] ---

Whee!

[19:38] ---

--Yeah!!

[19:38] ---

--Yeah!!

[19:40] ---

Awright! Let's attack!

[19:43] ---

--Right!

[19:43] ---

--Right!

[19:44] ---

Kaboom!

[19:46] ---

We will go in, too!

[19:58] ---

Fight with all your strength...
in accordance with your beliefs!

[20:02] ---

Very well!

[20:04] ---

Let us wish each other success...

[20:07] ---

Rins-*chan*! When I return,
I will give you a big, long hug!

[20:13] ---

Wow! He's gonna marry you!

[20:15] ---

Wedding! Wedding!

[20:17] ---

Tan tan tatan!

[20:19] ---

Jenos!

[20:21] ---

I'll punch you in the face when you return!

[20:33] ---

Small fries... this is
your idea of a trap?!

[20:37] ---

I have no choice...

[20:38] ---

I shall show you small fries
the true power of Eden!

[20:44] ---

The real power of Tao!

[20:52] ---

Now you shall witness...

[20:54] ---

the infinite life
energy that I discovered!

[21:17] ---

What?!

[21:19] ---

We're already in a pinch?!

[21:25] ---

Now go, Zero Numbers!

[21:39] ---

Heartnet, leave this place to us...

[21:42] ---

and go!

[21:49] ---

Go, XIII!

[21:51] ---

Mademoiselle Eve is waiting!

[21:54] ---

I owe you!

[21:57] ---

The sin of betrayal...

[21:59] ---

You shall pay for it now!

[22:01] ---

Damn! They're here again!

[22:06] ---

I shall assist!

[22:11] ---

I'm counting on you!

[22:14] ---

Awright!

[22:15] ---

Each one of you...

[22:17] ---

Don't you dare die!!

[22:29] ---

*Since your new black
boots caused a blister,*

[22:36] ---

you rest your right foot

[22:43] ---

*We'll keep walking along
with our own rhythm, without rushing*

[22:56] ---

Don't say anything

[23:04] ---

because we'll soon understand each other

[23:11] ---

I'm just holding you now to keep you warm

[23:25] ---

I'm completely wrapped around you, so...

[23:35] ---

*Quietly the powder-like
snow is building up...*

[23:55] ---

"Next Episode"

[23:55] ---

I've finally made it this far...

[23:59] ---

*The journey was short yet it seemed long...
so many things happened.*

[24:03] ---

*Well, thanks to those things,
I can now see things better...*

[24:06] ---

Friends... freedom... things like that...

[24:12] ---

*Well, whether we like it or not,
this is the end!*

[24:15] ---

*Everyone, let's go out with a bang
so there's no regrets!*

[24:17] ---

"The Carefree Cat"

Revision #1

Created 2026-01-04 22:31:43 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 22:31:43 UTC by whimsee